ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

SOUP KETTLE



- **RCST**-10BB
- **RCST**-10SB
- **RCST**-13SB

Deutsch 4

English 7

Polski 10

Česky 13

Français 16

Italiano 19

Español 22

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	SUPPENTOPF 10L SCHWARZ SOUP KETTLE 10L BLACK GARNEK DO ZUPY 10L CZARNY KOTLÍK NA POLÉVKU 10L ČERNÝ SOUPIÈRE 10 L NOIRE ZUPPIERA ELETTRICA 10L NERO OLLA ELÉCTRICA 10L NEGRA	SUPPENTOPF 10L SILBER SOUP KETTLE 10L SILVER GARNEK DO ZUPY 10L SREBRNY KOTLÍK NA POLÉVKU 10L STŘÍBRNÝ SOUPIÈRE 10 L ARGENT ZUPPIERA ELETTRICA 10L ARGENTO OLLA ELÉCTRICA 10L PLATEADA	SUPPENTOPF SOUP KETTLE GARNEK DO ZUPY KOTLÍK NA POLÉVKU SOUPIÈRE ZUPPIERA ELETTRICA OLLA ELÉCTRICA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.		
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU		

ACHTUNG!

Um einen langen und störungsfreien Betrieb der Maschinen von Royal Catering zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass sich der Thermostatdrehknopf in der 0-Position befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

ATTENTION!

To ensure a long and failure-free operation of machines from Royal Catering, make sure that the thermostat knob is in the 0 position before connecting the device to a power source.

UWAGA!

Aby zapewnić długotrwałą i bezawaryjną pracę urządzeń firmy Royal Catering należy upewnić się, że pokrętło termostatu jest w pozycji 0 przed podłączeniem do źródła zasilania.

POZOR!

Pro zajištění dlouhého a bezproblémového provozu přístrojů značky Royal Catering se před zapojením zařízení ke zdroji napájení ujistěte, že se regulátor termostatu nachází v poloze 0.

ATTENTION!

Pour garantir le bon fonctionnement à long terme des appareils Royal Catering, assurez-vous que le bouton du thermostat est sur 0 avant de procéder au branchement.

ATTENZIONE!

Per assicurare un funzionamento duraturo e privo di problemi delle macchine Royal Catering, assicurarsi che la manopola del termostato si trovi in posizione 0 prima di collegare il dispositivo ad una fonte di alimentazione.

ATENCIÓN!

Para asegurar un funcionamiento sin problemas y duradero de las máquinas de Royal Catering, asegúrese de que el regulador giratorio del termostato se encuentre en posición 0 antes de enchufar el aparato a la corriente eléctrica.

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert		
Produktname	Sup-pentopf 10L schwarz	Sup-pentopf 10L silber	Suppen-topf
Modell	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Nennleistung [W]	400		600
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/ 50		
Fassungsvermögen [l]	10		13
Temperaturbereich [°C]	35-80		30-80
Abmessungen [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Gewicht [kg]	5.5	4.8	4,9
Gehäuseschutzart	IPX3		

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
⚠	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung.
	Achtung! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

Elektrische Geräte

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den Suppentopf 10L. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit/in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
f) Wenn die Versorgungsleitung beschädigt ist, muss sie durch eine qualifizierte Person oder den Service des Herstellers ausgetauscht werden.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung das Gerät erhalten.
c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um einer unbeabsichtigten Inbetriebsetzung vorzubeugen, ist sicherzustellen, dass sich der Drehknopf des Thermostats vor dem Anschließen an die Stromversorgung in Stellung 0° befindet.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn der Drehknopf des Thermostats nicht ordnungsgemäß funktioniert (die Heizung wird nicht ein – und ausgeschaltet). Geräte, die nicht mit Hilfe von Schaltern oder Drehknöpfen kontrolliert werden können, sind gefährlich, sie dürfen nicht benutzt und müssen repariert werden.
b) Vor dem Einstellen, dem Auswechseln von Zubehör oder dem Beiseitelegen von Werkzeug, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
f) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
g) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
h) Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
i) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
j) Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
k) Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht werden.
l) Der Behälter darf nicht überfüllt werden.
m) Es ist vorsichtig vorzugehen, da sich das Gerät während des Betriebs erwärmt und der Kontakt mit der Oberfläche oder dem Inhalt des Gerätes zu Verbrennungen führen kann.
n) Das Gerät darf nur auf einer ebenen Oberfläche benutzt werden.
o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
p) Bewegen oder tragen Sie das Gerät nicht, solange es mit heißen Flüssigkeiten gefüllt ist..

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist dazu bestimmt, Suppen, Gulasch, Würstchen, usw. im Wasser zu erwärmen und bei hoher Temperatur warmzuhalten.

Das Gerät ist nicht zum Kochen von Suppen oder Soßen sowie zum Auftauen von gefrorenen Produkten bestimmt. Der Deckel sollte die ganze Zeit angebracht und geschlossen sein, wenn Suppen nicht serviert werden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

⚠ **ACHTUNG!** Die Zeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 25-26.

1. Deckel
2. Metallreifen
3. Anzeige der Stromversorgung
4. Temperaturregler
5. Diode der Temperaturanzeige
6. (Außen)Behälter für Wasser
7. (Innen)Behälter für Nahrung
8. Gerätekörper

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Arbeitsstelle des Geräts

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist.

Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht. Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

Aufbau des Gerätes
Siehe Abbildung 1 (auf Seite 25-26)

1) Den Metallreifen (2) auf den Gerätekörper (8) auflegen.
2) Modell: RCST-10BB, RCST-10SB
   Den Nahrungsbehälter (7) im Wasserbehälter platzieren (6) und gleichzeitig den Haken des Deckels (1) mit Hilfe des Scharniers zwischen dem Nahrungsbehälter (7) und dem Metallreifen (6) befestigen.
   Modell: RCST-13SB
   Setzen Sie den Behälter für Nahrung (7) in den Wassertank ein und setzen Sie den Deckel (1) wieder auf.
3) Den Deckel (1) schließen.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
Siehe Abbildung 2 (Seite 25-26)
Die Arbeit mit dem Gerät mit dem in Einzelteile zerlegten Gerät beginnen.

1) Das Gerät auf einer ebenen, horizontalen Fläche platzieren.
2) 0,6 Liter Wasser in den Wasserbehälter (6) gießen.
   Achtung: Den Wasserbehälter nicht überfüllen. Der Behälter sollte niemals bis an den Rand gefüllt sein. Vor dem Gebrauch ist der Wasserüberschuss zu entfernen.

Siehe Abbildung 3 (auf Seite 25-26)

3 Den Innenbehälter mit dem angebrachten Flansch und Deckel im Außenbehälter platzieren und mit den jeweiligen Speisen füllen.
4) Das Gerät einschalten und die entsprechende Temperatur einstellen (0-80°C). Es wird empfohlen, die möglichst niedrigste Temperatur einzustellen, die die Speise zum sofortigen Servieren bereithält.

Die Aufwärmzeit hängt von der Menge und Temperatur der Speise sowie Wassermenge im Kessel ab. Nach Herausnehmen der Speise sollte die Abdeckung wieder geschlossen werden, um einen Wärmeverlust zu vermeiden.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
b) Achten Sie bei der Reinigung des Gerätes darauf, die elektronischen Elemente vor Nässe, insbesondere Wasser, zu schützen, um Kurzschlüsse und Stromschläge zu vermeiden. Ein imprägniertes Tuch reicht vollkommen, um das Gerät gründlich zu reinigen, wenn Sie es regelmäßig tun!
c) Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen und lagern, achten Sie auf die Lagerbedingungen. Die Luft sollte trocken und das Gerät bei Möglichkeit abgedeckt sein, um Staubablagerungen im Inneren zu vermeiden.
d) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für die Reinigung von Oberflächen in Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind.
e) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
f) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
g) Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
h) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
i) Das Gerät ist nach jedem Gebrauch zu waschen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value		
Product name	Soup kettle 10L black	Soup kettle 10L silver	Soup kettle
Model	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Rated power [W]	400		600
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/ 50		
Capacity [l]	10		13
Temperature range [°C]	35-80		30-80
Dimensions [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Weight [kg]	5.5	4.8	4,9
Housing protection class	IPX3		

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Electric shock warning.
	Attention! Hot surface, risk of burns.
	Only use inside.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY
Electrical equipment

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/ or serious injury or even death.

Whenever „device" or „product" are used in the warnings and instructions, it shall mean Soup kettle 10L black, Soup kettle 10L silver. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! When in use, do not put your hands or other items inside the device!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingression into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified person or the manufacturer's service centre.

2.2. SAFETY AT THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience

and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.

d) To prevent accidental operation, make sure that the thermostat knob is in the 0° position before connecting the device to a power source.

e) The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not use the device if the thermostat knob is not working properly (if it does not turn on or does not turn off heating). Devices that cannot be controlled by switches or knobs are dangerous, they cannot be used and must be repaired.

b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, tool replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

d) Keep the device out of the reach of children.

e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.

g) It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work.

h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

i) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

j) Do not run the device when empty.

k) Do not immerse the device in water.

l) Do not overfill the tank.

m) Use the device with caution as it becomes hot during operation and bodily contact with the surface or contents of the device may cause burns.

n) The device may only be used on a flat surface.

o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

p) Never move or carry the kettle when it is full of hot liquids.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protection facilities and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of an accident or injury when using the device. When using the device stay alert and use common sense.

3. USE GUIDELINES

The device is designed for heating and keeping soups, stews, and sausages in water at high temperature.
The device is not intended for cooking soups or sauces, or for defrosting frozen products. The lid should be attached at all times and closed when soups are not being served.
The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

⚠ **PLEASE NOTE!** This product's view can be found on the last page of the operating instructions (pp. 25-26).

1. Lid
2. Metal rim
3. Power indicator
4. Temperature controller
5. Temperature indicator light
6. Water tank (external)
7. Container (internal) for food
8. The body of the device

3.2. PREPARING FOR USE

Appliance location
The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between each side of the device and the wall or other objects should be at least 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.
Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

Assembly of the device
See figure 1. (on page 25-26)

1) Fit the metal rim (2) on the body of the device (8).
2) Model: RCST-10BB, RCST-10SB
   Insert the food container (7) into the water tank (6) and at the same time fasten the lid hook (1) with the hinge between the food container (7) and the metal rim (6).
   Model: RCST-13SB
   Insert the food container (7) into the water tank then mount the lid (1).
3) Close the lid (1).

3.3. DEVICE USE

See figure 2. (p. 25-26)
Begin use of the device when it is disassembled in the form of separate parts.

1) Place the device on an even, horizontal surface.
2) Pour 0.6 litre of water into the external tank (6)
   CAUTION: Do not overfill the water tank. The tank should never be filled to the brim. Before use, remove excess water.

See figure 3. (on page 25-26)

3) The internal container with the flange and cover must be put in the external tank and then filled with the desired foods.
4) Turn on the device and select the proper temperature (0-80°C). It is recommended to set the lowest possible temperature which keeps the dish ready to be served immediately.

The heating time depends on the quantity and temperature of the food and water temperature in the external tank. Once food is served remember to replace the lid to avoid excessive heat loss.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and if the device is not used, it is necessary to pull out the mains plug and cool the device completely.

b) When cleaning the device, protect the electric parts from humidity and from direct water contact to avoid electric shocks and short-circuits. An impregnated cloth is enough to clean the device if you do it regularly!

c) If the device is not to be used and stored for an extended period of time, pay attention to the storage conditions: The air has to be dry and the device should be covered to be protected from dust.

d) Use only mild detergents suitable for washing surfaces which come into contact with food to wash the device.

e) After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.

f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

g) Never spray the device with water jets.

h) Use a soft, damp cloth for cleaning.

i) The device should be washed after each use.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Garnek do zupy 10L czarny	Garnek do zupy 10L srebrny	Garnek do zupy
Model	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Moc znamionowa [W]	400		600
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/ 50		
Pojemność [l]	10		13
Zakres temperatur [°C]	35-80		30-80
Wymiary [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Ciężar [kg]	5.5	4.8	4,9
Stopień ochrony obudowy	IPX3		

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2.BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Urządzenia elektryczne

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do garnka do zupy 10L. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę lub serwis producenta.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
g) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że pokrętło termostatu jest w pozycji 0° przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia jeśli pokrętło termostatu nie działa sprawnie (nie załącza grzania i nie wyłącza go). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełączników lub pokręteł są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
g) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
h) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
i) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
j) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
k) Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
l) Nie wolno przepełniać zbiornika.
m) Należy zachować ostrożność ponieważ urządzenie w trakcie pracy nagrzewa się i kontakt ciała z powierzchnią lub zawartością urządzenia może spowodować oparzenia.
n) Urządzenie wolno używać tylko na płaskiej powierzchni.
o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
p) Nie przesuwać lub przenosić urządzenia podczas gdy jest wypełnione gorącymi płynami.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania i utrzymywania w wysokiej temperaturze zup, gulaszów, kiełbasek w wodzie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do gotowania zup lub sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów. Pokrywka powinna być zamocowana przez cały czas oraz zamknięta w momencie gdy nie serwuje się zup.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

⚠ **UWAGA!** Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronie 25-26.

1. Pokrywa
2. Metalowa obręcz
3. Wskaźnik zasilania
4. Regulator temperatury
5. Dioda wskaźnika temperatury
6. Zbiornik (zewnętrzny) na wodę
7. Pojemnik (wewnętrzny) na żywność
8. Korpus urządzenia

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

Montaż urządzenia

Patrz rysunek 1. (na str. 25-26)

1) Założyć metalową obręcz (2) na korpus urządzenia (8).
2) Model: RCST-10BB, RCST-10SB
Włożyć pojemnik na żywność (7) do zbiornika na wodę (6) i jednocześnie przymocować haczyk pokrywki (1) za pomocą zawiasu pomiędzy pojemnikiem na żywność (7), a metalową obręczą (6).

Model: RCST-13SB
Włożyć pojemnik na żywność (7) do zbiornika na wodę a następnie założyć pokrywę (1).

3) Zamknąć pokrywę (1).

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Patrz rysunek 2. (str. 25-26)

Pracę z urządzeniem rozpocząć od urządzenia rozłożonego na części.

1) Umieścić urządzenie na równej, poziomej powierzchni.
2) Wlać 0,6 litra wody do zbiornika zewnętrznego (6)
Uwaga: Nie przepełniać zbiornika na wodę. Zbiornik nie powinien być nigdy napełniony po brzegi. Przed użyciem należy usunąć nadmiar wody.

Patrz rysunek 3. (na str. 25-26)

3) Wewnętrzny zbiornik z założonym kołnierzem i pokrywą należy włożyć do zbiornika zewnętrznego a następnie napełnić wybranymi potrawami.
4) Włączyć urządzenie i wybrać odpowiednią temperaturę (0-80°C). Zaleca się ustawienie najniższej możliwej temperatury, która utrzymuje potrawę w gotowości do natychmiastowego podania

Czas podgrzewania jest zależny od ilości i temperatury potrawy oraz temperatury wody w zewnętrznym zbiorniku. Po wyjęciu potrawy należy pamiętać o ponownym założeniu pokrywy aby uniknąć utraty ciepła.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie
b) Po ochłodzeniu się urządzenia należy je opróżnić i/lub wyczyścić. Czynność tę powinno wykonywać się to po każdym użyciu, aby przez cały czas utrzymać urządzenie w nienagannym pod względem higienicznym stanie. Podczas dalszego czyszczenia urządzenia należy chronić elementy elektroniczne przed wilgocią, a w szczególności przed wodą, aby unikać zwarć i porażeń prądem. Do dokładnego wyczyszczenia urządzenia, jeżeli robi się to regularnie, w zupełności wystarczy zaimpregnowana ściereczka!
c) W przypadku nieużywania lub przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy zwrócić uwagę na warunki przechowywania. Aby zapobiec odkładaniu się kurzu we wnętrzu urządzenia, powietrze w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest przechowywane powinno być suche, a w miarę możliwości należy również przykryć urządzenie.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
i) Urządzenie należy myć po każdym użyciu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Kotlík na polévku 10L černý	Kotlík na polévku 10L stříbrný	Kotlík na polévku
Model	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Jmenovitý výkon [W]	400		600
Jmenovité napětí [V~]/ Frekvence [Hz]	230/ 50		
Objem [l]	10		13
Teplotní rozsah [°C]	35-80		30-80
Rozměry [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Hmotnost [kg]	5.5	4.8	4,9
Stupeň ochrany pláště	IPX3		

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně dle technických údajů za použití nejmodernějších technologií a součástek a v souladu s nejvyššími jakostními normami.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Varování! Horký povrch může způsobit popálení.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorách.

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

Elektrická zařízení

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Kotlík na polévku 10L. Zařízení nepoužívejte v příliš vlhkém prostředí / v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani předměty!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zástrčka zařízení a daná zásuvka musí být kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovaným odborníkem nebo v servisu výrobce.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
d) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
f) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
g) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými

nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
d) Aby nedošlo k náhodnému zapnutí zařízení, zkontrolujte, zda je volič termostatu před připojením zařízení ke zdroji proudu v poloze 0°.
e) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Nepoužívejte zařízení, pokud volič termostatu nefunguje správně (nezapíná a nevypíná ohřev). Zařízení, která nelze ovládat pomocí přepínačů nebo voličů, jsou nebezpečná, nesmí se používat a musí být opravena.
b) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
f) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
g) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
h) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
i) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazovaní nečistot.
j) Nezapínejte prázdné zařízení.
k) Neponořujte zařízení do vody.
l) Nepřeplňujte nádobu.
m) Zachovejte obezřetnost, neboť zařízení se během práce zahřívá a kontakt těla s povrchem nebo obsahem zařízení může způsobit popáleniny.
n) Zařízení smí být používáno výhradně na rovném povrchu.
o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
p) Přístrojem nepohybujte ani jej nepřenášejte, je-li naplněn horkou tekutinou.

⚠ **POZNÁMKA!** Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, mělo vhodná zabezpečení i přes použití dodatečných zabezpečovacích prvků uživatele, nadále existuje malé nebezpečí úrazu nebo poranění při práci se zařízením. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k ohřevu a udržování vysoké teploty polévek, omáček a uzenin ve vodě. Zařízení není určeno k vaření polévek nebo omáček, ani k rozmrazování zmrazených potravin.

Víko musí být po celou dobu upevněno a uzavřeno, pokud se zrovna ohřívaný obsah nepodává.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Nákres výrobku naleznete na konci tohoto návodu, tj. na str. 25-26.

1. Víko
2. Kovová obruč
3. Ukazatel napájení
4. Regulátor teploty
5. Dioda ukazatele teploty
6. Nádoba (vnější) na vodu
7. Nádoba (vnitřní) na potraviny
8. Korpus zařízení

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

Umístění zařízení

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od veškerých horkých povrchů. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu, a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nerušený přístup k elektrické zásuvce. Pamatujte na to, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!
Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je. Umyjte rovněž celé zařízení.

Montáž zařízení

Viz výkres 1 (na str. 25-26).

1) Nasaďte kovovou obruč (2) na korpus zařízení (8).
2) Model: RCST-10BB, RCST-10SB
   Vložte nádobu na potraviny (7) do nádoby na vodu (6) a současně připevněte háček víka (1) pomocí pantu mezi nádobou na potraviny (7) a kovovou obručí (6).
   Model: RCST-13SB
   Vložte nádobu na potraviny (7) do vodní nádrže a položte na ni zpět víko (1).
3) Zavřete víko (1).

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Viz snímek 2 (str. 25-26).

Práci se zařízením zahajte se zařízením rozloženým na díly.

1) Umístěte zařízení na rovný, vodorovný povrch.
2) Nalijte 0,6 litru vody do vnější nádoby (6).
   Pozor: nádobu na vodu nepřeplňujte. Nádoba nesmí být nikdy naplněna až po okraj. Před použitím odstraňte přebytek vody.

Viz snímek 3 (na str. 25-26).

3) Vnitřní nádobu s nasazenou obručí a víkem vložte do vnější nádoby a následně naplňte danými potravinami.
4) Zapněte zařízení a nastavte příslušnou teplotu (0-80°C). Je vhodné nastavit nejnižší možnou teplotu, která udržuje potraviny připravené k okamžitému podávání.

Doba ohřevu je závislá na množství a teplotě jídla a teplotě vody ve vnější nádobě. Po vyjmutí jídla je nutno pamatovat na opětovné nasazení víka, zabráníte tím tepelným ztrátám.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou příslušenství a také pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
b) Po vychladnutí zařízení je nutno ho vyprázdnit a případně vyčistit. Tuto činnost proveďte po každém použití, aby zařízení bylo po celou dobu udržováno ve správném stavu z pohledu hygieny. Při dalším čištění zařízení chraňte elektronické díly před vlhkostí, a zejména před vodou, vyhnete se tak zkratům a úrazům elektrickým proudem. K důkladnému vyčištění zařízení, pokud je prováděno pravidelně, je zcela dostačující impregnovaný hadřík!
c) V případě, že zařízení není používáno nebo je skladováno delší dobu, je nutno věnovat pozornost podmínkám skladování. Aby se uvnitř zařízení neusazoval prach, vzduch v místnosti, ve které je zařízení uskladněno, musí být suchý a v rámci možností je rovněž nutno zařízení přikrýt.
d) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
e) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
f) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
g) V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
h) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
i) Zařízení po každém použití umyjte.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres		
Nom du produit	Soupière 10 l noire	Soupière 10 l argent	Soupière
Modèle	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Puissance nominale [W]	400		600
Tension [V ~]/ Fréquence [Hz]	230/ 50		
Volume [l]	10		13
Plage de température [°C]	35-80		30-80
Dimensions [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Poids [kg]	5.5	4.8	4,9
Indice de protection	IPX3		

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été conçu et fabriqué strictement selon les spécifications techniques et en utilisant les dernières technologies et composants, tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique.
	ATTENTION! Surfaces chaudes. Risque de brûlures.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Appareils électriques

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à la soupière 10 l. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau. Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne!

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par une personne qualifiée ou le service après-vente du fabricant.

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
g) Conservez le manuel d'utilisation pour les utilisations ultérieures. Si cet appareil est cédé à un tiers, il doit obligatoirement être accompagné du manuel d'utilisation.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.
c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter une mise en marche accidentelle, assurez-vous que la molette du thermostat est sur 0° avant de brancher l'appareil.
e) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) N'utilisez pas l'appareil si le thermostat ne fonctionne pas correctement (l'activation ou la désactivation de l'élément n'a pas lieu). Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur ou de molettes sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
b) Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
g) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
h) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
j) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
k) Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
l) Ne surremplissez pas le réservoir.
m) Faites preuve de prudence: l'appareil devient chaud pendant son fonctionnement et le contact de la peau avec sa surface ou avec son contenu peut entraîner des brulures.
n) Utilisez l'appareil seulement sur une surface plane.
o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
p) Ne déplacez et ne transportez pas l'appareil tant qu'il est rempli de liquide chaud.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné au réchauffage dans un bain d'eau des soupes, du goulasch, des saucisses, etc. et au maintien au chaud de ces aliments.

L'appareil n'est pas destiné à la cuisson des soupes ou des sauces, ni à la décongélation de produits alimentaires. Le couvercle doit être en place en et fermé en tout temps, sauf au moment de servir les plats.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité en cas de dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

⚠ **ATTENTION!** Les schémas du produit se trouvent à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 25-26.

1. Couvercle
2. Col en métal
3. Indicateur d'alimentation électrique
4. Bouton de réglage de la température
5. Diode de température
6. Réservoir (externe) à eau
7. Récipient (interne) pour aliments
8. Corps de l'appareil

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

Placement de l'appareil:

La température environnante ne doit pas être plus élevée que 40°C et l'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 85%. L'appareil doit être placé de façon à garantir une bonne circulation de l'air. Laissez une distance minimale de 10 cm de chaque côté de l'appareil. Maintenez l'appareil éloigné de toutes les surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, et hors de portée des enfants ou de personnes atteintes d'une déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche secteur soit accessible à tout moment et non couverte. Veillez à ce que l'alimentation électrique de l'appareil corresponde aux données de la plaque signalétique.

Avant la première utilisation, démontez et nettoyez l'appareil et tous ses composants.

Montage de l'appareil
Voir fig. 1. (page 25-26)
1) Montez le col en métal (2) sur le corps de l'appareil (8).
2) Modèle: RCST-10BB, RCST-10SB
Placez le récipient à aliments (7) dans le réservoir à eau (6) et fermez les crochets du couvercle (1) à l'aide de la charnière située entre le récipient à aliments (7) et le col en métal (6).
Modèle: RCST-13SB
Insérez le récipient pour aliments (7) dans le réservoir d'eau et remettez en place le couvercle (1).
3) Fermez le couvercle (1).

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
Voir fig. 2. (page 25-26)
Le travail avec l'appareil commence par identifier ses pièces détachées.
1) Mettez l'appareil sur une surface plate et plane.
2) Mettez 0,6 litre d'eau dans le réservoir externe (6)
Attention: Ne remplissez pas trop le réservoir à eau. Le réservoir ne doit jamais être rempli à ras bord. Enlevez le trop-plein d'eau avant l'utilisation.

Voir fig. 3. (page 25-26)
3) Posez le récipient intérieur, déjà équipé du col et du couvercle, dans le réservoir extérieur puis remplissez le récipient avec les aliments désirés.
4) Mettez l'appareil en route et choisissez la température voulue (0-80°C). Il est conseillé de sélectionner température minimale convenant au service immédiat de la nourriture.

Le temps de chauffe dépend de la quantité et de la température de vos aliments mais aussi de la quantité d'eau dans le réservoir. Une fois vos aliments/plats retirés de la soupière, refermez-la avec le couvercle afin de préserver la chaleur.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
b) Lors du nettoyage, protégez les composants électroniques contre l'humidité, et en particulier contre l'eau, afin d'éviter les risques de court-circuit et d'électrocution. Un chiffon humide est amplement suffisant pour nettoyer l'appareil en profondeur si vous le faites régulièrement!
c) En cas de stockage prolongé de l'appareil, choisissez un lieu où l'air est sec. Couvrez l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière à l'intérieur de celui-ci.
d) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
e) Laissez bien sécher tous les composants de l'appareil après chaque nettoyage avant de le réutiliser.
f) Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
g) Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
h) Lavez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
i) Lavez l'appareil après chaque utilisation.

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore		
Nome del prodotto	Zuppiera elettrica 10L nero	Zuppiera elettrica 10L argento	Zuppiera elettrica
Modello	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Potenza nominale [W]	400		600
Tensione [V]/ Frequenza [Hz]	230/ 50		
Capacità [l]	10		13
Intervallo di temperatura [°C]	35-80		30-80
Dimensioni [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Peso [kg]	5.5	4.8	4,9
Grado di protezione dell'alloggiamento	IPX3		

1. DESCRIZIONE GENERALE
Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO
Dispositivi elettrici

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla zuppiera elettrica 10L. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA
a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata o dal centro di assistenza del produttore.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO
a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
d) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

f) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
g) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso

2.3. SICUREZZA PERSONALE
a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Fare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
d) Per evitare un avvio accidentale, assicurarsi che la manopola del termostato sia nella posizione 0° prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione.
e) Questo apparecchio non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO
a) Non utilizzare il dispositivo se la manopola del termostato non funziona correttamente (non accende il riscaldamento e non lo spegne). I dispositivi che non possono essere controllati da interruttori o manopole sono pericolosi, non devono funzionare e devono essere riparati.
b) Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
e) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
f) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
g) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
h) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
i) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
j) Non avviare il dispositivo vuoto.
k) Non immergere il dispositivo in acqua.
l) Non riempire eccessivamente il serbatoio.
m) Prestare attenzione poiché il dispositivo si surriscalda durante il funzionamento e il contatto del corpo con la superficie o con il contenuto del dispositivo può causare ustioni.
n) Il dispositivo può essere utilizzato solo su una superficie piana.
o) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
p) Mai spostare o muovere il bollitore quando è pieno di liquidi caldi..

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO
Il dispositivo è progettato per il riscaldamento e la conservazione di zuppe, stufati e salsicce in acqua ad alta temperatura. Il dispositivo non è concepito per cucinare zuppe o salse o per scongelare prodotti surgelati. Il coperchio deve essere sempre fissato e chiuso quando le zuppe non sono servite.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

⚠ **ATTENZIONE!** le illustrazioni di questo prodotto si trovano sull'ultima pagina del manuale d'istruzioni, vedi pag. 25-26.

1. Coperchio
2. Bordo in metallo
3. Indicatore di alimentazione
4. Regolatore di temperatura
5. Indicatore luminoso di temperatura
6. Contenitore (esterno) per l'acqua
7. Contenitore (interno) per il cibo
8. Corpo del dispositivo

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
Posizionamento del dispositivo:
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.
Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

Montaggio del dispositivo
Vedi la figura 1. (a pagina 25-26)
1) Attaccare il bordo metallico (2) al corpo del dispositivo (8).
2) Modello: RCST-10BB, RCST-10SB
Inserire il contenitore per alimenti (7) nel serbatoio dell'acqua (6) e allo stesso tempo fissare il gancio del coperchio (1) con aiuto della cerniera tra il contenitore per alimenti (7) e il bordo in metallo (6).
Modello: RCST-13SB
Inserire il contenitore per alimenti (7) dentro al serbatoio d'acqua, quindi montare il coperchio (1).
3) Chiudere il coperchio (1).

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO
Vedi la figura 2. (pag. 25-26)
Iniziare il lavoro con il dispositivo con le singole parti del dispositivo smontato.
1) Collocare il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
2) Versare 0,6 litri di acqua nel serbatoio esterno per l'acqua(6),
Nota: non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua. Il serbatoio non dovrebbe mai essere riempito fino all'orlo. Prima dell'uso, rimuovere l'acqua in eccesso.

Vedi la figura 3. (pag. 25-26)
3) Il serbatoio interno con la flangia e il coperchio deve essere inserito nel serbatoio esterno e quindi riempito con cibi selezionati.
4) Accendere il dispositivo e selezionare la temperatura appropriata (0-80°C). Si consiglia di impostare la temperatura più bassa possibile, che mantiene le pietanze pronte per la somministrazione immediata.

Il tempo di riscaldamento dipende dalla quantità e dalla temperatura della pietanza così come dalla quantità di acqua nella zuppiera. Dopo aver estratto la pietanza togliere il coperchio per evitare la perdita di calore.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
b) Prestare attenzione che durante la pulizia gli elementi elettronici non vengano a contatto con liquidi, in particolare acqua, al fine di evitare cortocircuiti e scariche elettriche. Un panno umido è ideale per pulire regolarmente a fondo lo strumento!
c) In caso non si usi il dispositivo per periodi di tempo lunghi prestare attenzione alle istruzioni di stoccaggio. L'aria dovrebbe essere asciutta e il dispositivo coperto a seconda della disponibilità per evitare il deposito di polvere all'interno.
d) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
e) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
f) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
g) È vietato versare o spruzzare acqua sulla macchina.
h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
i) Il dispositivo deve essere lavato dopo ogni utilizzo.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor		
Nombre del producto	Olla eléctrica 10L negra	Olla eléctrica 10L plateada	Olla eléctrica
Modelo	RCST-10BB	RCST-10SB	RCST-13SB
Potencia nominal [W]	400		600
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/ 50		
Capacidad [l]	10		13
Rango de temperatura [°C]	35-80		30-80
Dimensiones [mm]	Ø350x370		Ø380x430
Peso [kg]	5.5	4.8	4,9
Grado de protección de la carcasa	IPX3		

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! Advertencia de tensión eléctrica.
	¡Atención! Superficie caliente. Peligro de quemaduras.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD
Dispositivos eléctricos

⚠ **ATTENZIONE!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a la olla sopera eléctrica. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA
a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) La sustitución de un cable de alimentación dañado debe ser realizada por un técnico cualificado o por el servicio del fabricante.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO
a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL
a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas(entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
d) Para prevenir una activación accidental, antes de conectar a la fuente de alimentación asegúrese de que la perilla del termostato esté en posición 0°.
e) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO
a) No utilizar el aparato si la perilla del termostato no funciona correctamente (no activa o desactiva el calentamiento). Los aparatos que no pueden controlarse por medio de interruptores o mandos rotatorios constituyen un riesgo, por lo que no deben utilizarse sino repararse.
b) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
f) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
g) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
h) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
i) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
j) No encender un aparato vacío.
k) No sumergir el aparato en agua.
l) No llenar el depósito en exceso.
m) Debe proceder con cuidado, ya que el aparato se calienta durante su funcionamiento y el contacto con la superficie o el contenido del aparato puede provocar quemaduras.
n) El aparato se puede utilizar únicamente en una superficie plana.
o) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
p) No mueva ni transporte el dispositivo mientras esté lleno de líquidos calientes..

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO
El aparato está concebido para calentar y mantener a alta temperatura sopas, estofados y salchichas cocidas, entre otros. El aparato no está concebido para cocinar sopas, preparar salsas ni para descongelar productos congelados. La tapa debe estar montada todo el tiempo y cerrada siempre que no vaya a servir sopa.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

⚠ **ATENCIÓN!** Las ilustraciones de este producto se encuentran en la última página del manual de instrucciones p. 25-26.

1. Tapa
2. Aro de metal
3. Indicador de alimentación eléctrica
4. Regulador de temperatura
5. Diodo del indicador de temperatura
6. Depósito (exterior) de agua
7. Depósito (interior) para alimentos
8. Cuerpo del aparato

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA
Lugar de trabajo
La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe ser mayor del 85%. Instalado el equipo de una manera tal que se asegure una buena circulación del elevador. Para ello hay que respetar una distancia lateral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo. Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.
Antes del primer uso desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

Montaje de la máquina
Véase figura 1. (pág. 25-26)
1) Colocar el aro de metal (2) en el cuerpo del aparato (8).
2) Modelo: RCST-10BB, RCST-10SB
Introducir el depósito para alimentos (7) en el depósito de agua (6) y al mismo tiempo fijar el gancho de la tapa (1) por medio de la bisagra entre el depósito para alimentos (7) y el aro de metal (6).

Modelo: RCST-13SB
Coloque el recipiente de alimentos (7) en el depósito de agua y vuelva a colocar la tapa (1).

3) Cerrar la tapa (1).

3.3. MANEJO DEL APARATO

Véase figura 2. (pág. 25-26)

Iniciar el trabajo con el aparato con los componentes del mismo desmontados.

1) Colocar el aparato en una superficie plana y horizontal.
2) Verter 0,6 litros de agua en el depósito exterior (6)
   Atención: No llenar el depósito de agua en exceso. El depósito nunca debe estar lleno hasta el tope. Antes del uso debe eliminar el exceso de agua.

Véase figura 3. (pág. 25-26)

3) Colocar el depósito interior en el depósito exterior con el reborde y la tapa ya montados y posteriormente introducir los alimentos seleccionados.
4) Conectar el aparato y seleccionar la temperatura adecuada (0-80°C). Se recomienda seleccionar la temperatura más baja posible que mantenga los alimentos listos para servir de inmediato.

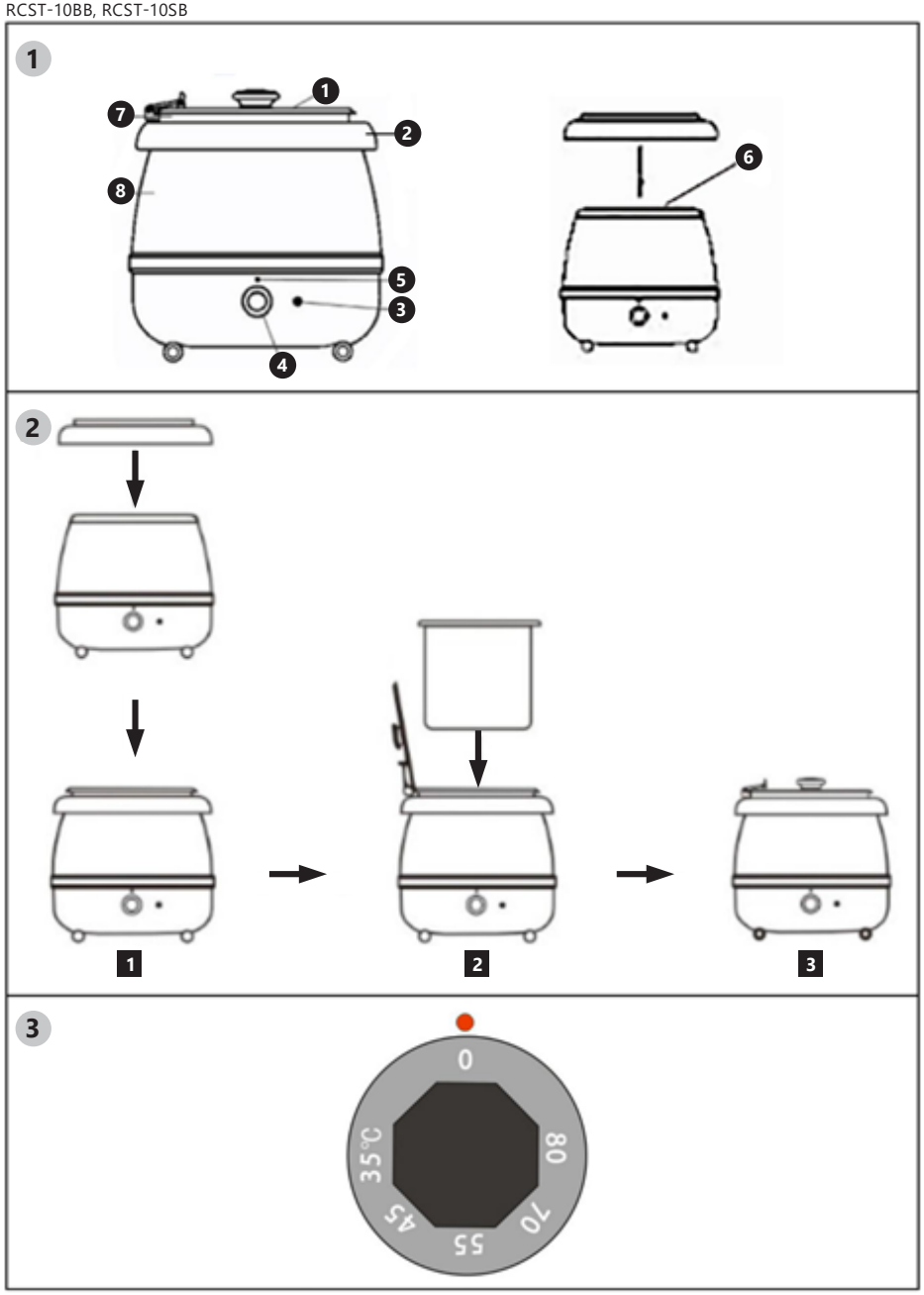
El tiempo de calentamiento depende de la cantidad y temperatura de los alimentos, así como de la cantidad de agua en el recipiente externo. Una vez servidos los alimentos, cierre de nuevo la tapa para reducir la pérdida de calor.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

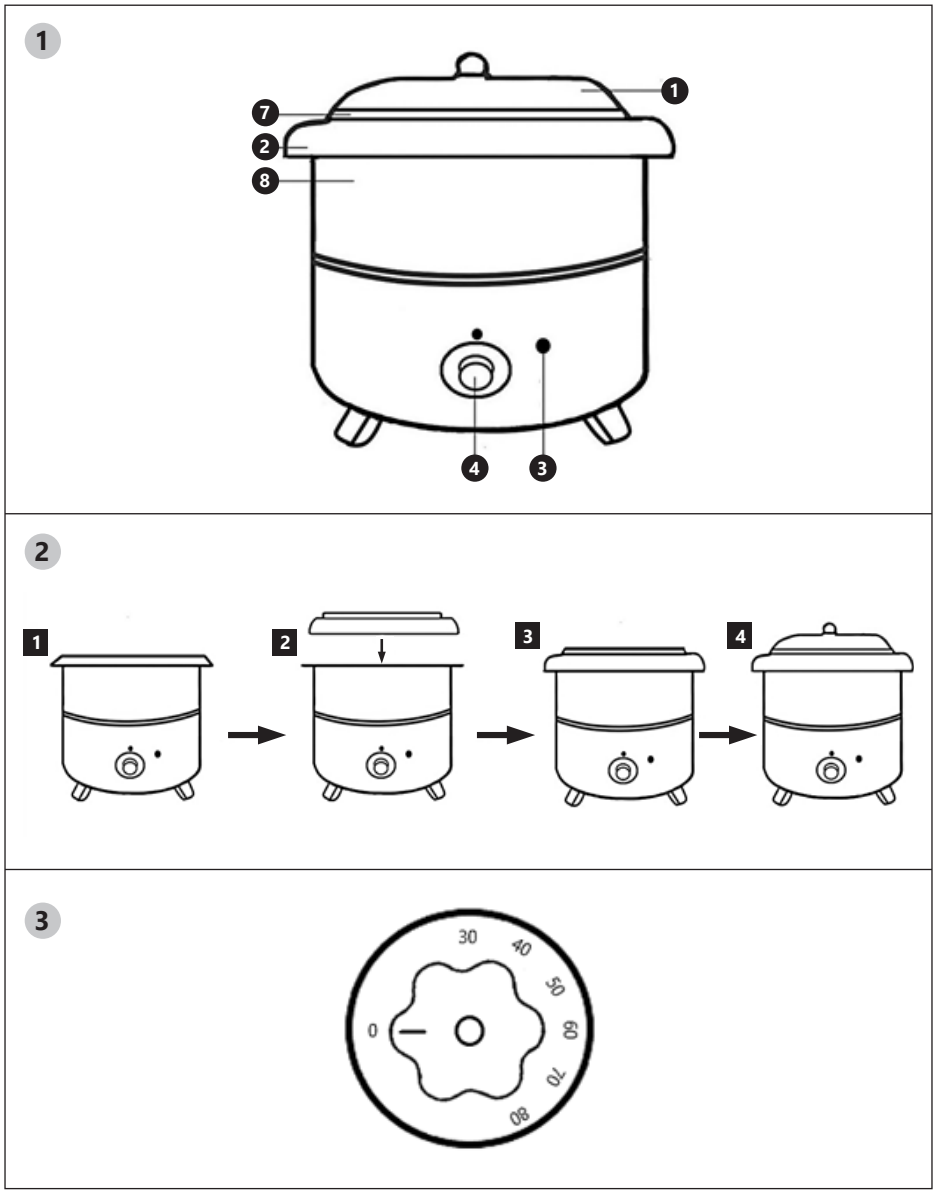
a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
b) Cuando realice la limpieza de este dispositivo tenga en cuenta que debe proteger los componentes electrónicos del agua para evitar cortocircuitos. ¡Un paño húmedo es suficiente para limpiar este aparato en profundidad siempre que lo haga regularmente!
c) En caso de no utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, tenga en cuenta las condiciones de almacenaje. Ubíquelo en un lugar seco y cúbralo para evitar que el polvo entre a su interior.
d) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
e) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
f) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
g) Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
h) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
i) Debe limpiar el aparato después de cada uso.

PRODUKTZEICHNUNGEN / PRODUCT'S VIEW / RYSUNKI PRODUKTU / NÁKRESY PRODUKTU / SCHÉMAS DU PRODUIT / LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO / LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO

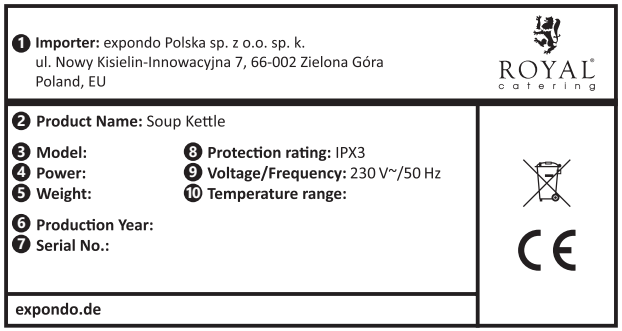
RCST-10BB, RCST-10SB



RCST-13SB



NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Importeur	Produktname	Modell	Leistung	Gewicht
EN	Importer	Product Name	Model	Power	Weight
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Moc	Waga
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Výkon	Hmotnost
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Puissance	Poids
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Peso
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Peso
	❻	❼	❽	❾	❿
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Gehäuseschutzgrad	Spannung/Frequenz	Temperaturbereich
EN	Production Year	Serial No.	Protection rating	Voltage/Frequency	Temperature range
PL	Rok produkcji	Numer serii	Stopień ochrony	Napięcie/ Częstotliwość	Zakres temperatur
CZ	Rok výroby	Sériové číslo	Stupeň krytí	Napětí/Frekvence	Teplotní rozsah
FR	Année de production	Numéro de serie	Classe de protection du capot	Tension/Fréquence	Plage de température
IT	Anno di produzione	Numero di serie	Grado di protezione dell'alloggiamento	Tensione/Frequenza	Scala di temperatura
ES	Año de producción	Número de serie	Clase de protección de la carcasa	Voltaje/Frecuencia	Rango de temperatura

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de